

**PRAGMATIC TRANSFER IN INDONESIAN ESL REFUSAL  
STRATEGIES**

**A THESIS**



**By:**

**FIANY DHITASARI**

**St. N: 120510883**

**ENGLISH DEPARTMENT  
HUMANITIES FACULTY  
AIRLANGGA UNIVERSITY  
SURABAYA**

**2012**

**PRAGMATIC TRANSFER IN INDONESIAN ESL REFUSAL  
STRATEGIES**

**A THESIS**

**By:**

**FIANY DHITASARI**

**St. N: 120510883**

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF HUMANITIES  
AIRLANGGA UNIVERSITY  
SURABAYA**

**2012**

**PRAGMATIC TRANSFER IN INDONESIAN ESL REFUSAL  
STRATEGIES**

**A THESIS**

Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements for the  
Sarjana Degree of English Department Faculty of Humanities  
Airlangga University Surabaya

**By:**

**FIANY DHITASARI**

**St. N: 120510883**

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF HUMANITIES  
AIRLANGGA UNIVERSITY  
SURABAYA**

**2012**

ii

## DECLARATION

This thesis contains no material which has been accepted for the award of any other degree or diploma in any university. And to the best of this candidate's knowledge and belief, it contains no material previously published or written by other person except where due reference is made in the text of the thesis.

Surabaya, September, 2012

Fiany Dhitasari

The writer dedicates this unforgettable thesis to  
The most affectionate Mamah and Papah  
You may be just like other parents in the world  
But you are the best teacher for your children  
'Cos your love is never ever ending  
until the end of time...

Approved to be examined  
Surabaya, September 5, 2012

Thesis Advisor

Ema Faiza, S.S., M. Hum.  
NIP. 197410142003122001

**ENGLISH DEPARTEMENT  
FACULTY OF HUMANITIES  
AIRLANGGA UNIVERSITY  
SURABAYA  
2012**

This thesis has been approved and accepted by the Board of Examiners, English Department, Faculty of Humanities, Airlangga University on September 11, 2012.

The Board of Examiners are:

Drs. Jurianto, M. Ed.  
NIP. 196505191991031003

Ema Faiza, S.S., M. Hum.  
NIP. 197410142003122001

Deny Arnos Kwary, Ph. D.  
NIP. 197501011999031001

## ACKNOWLEDGEMENTS

Writing this thesis is definitely a long journey for me. It is not easy to do remembering from what I have done. Doing this thesis gives me so many experiences that I have never thought before. So many obstacles occurred during writing this, especially from myself. Nevertheless, I learn about love, time, patience, endurance, and responsibilities which make me grow up.

First of all, I would like to deliver my gratitude to Allah who never stop looking after me. I know I have to be close to You, because being close to you makes me safe.

This thesis will never be accomplished without my thesis advisor's help, Ibu Ema Faiza, S.S., M. Hum. I do apologize for all my disobedience during writing this thesis. Thank you for your patience and encouragement to still guide me until the final day. I would also like to thank Bapak Jurianto, M. Ed. and Ibu Lilla Musyahda, M. Pd. for still giving me chances to accomplish this. To all lecturers in English Department of Airlangga University, thanks for your guidance and knowledge.

A very huge hug and deep gratitude to my beloved family, especially for Mamah and Papah who never stop loving me, I apologize for making you wait too long. A very big appreciation would never have enough to my parents. I made it for you, Mah. I know you will always miss your unique daughter, Pah. Also for my *unyu-unyu* sister, Ik, I am sorry if I cannot be a nice sister.

At last but not the least, I would like to thanks to Tya, who always reminds me what I have to do. You know how I have fallen for you. Also for my beloved



friends, Sonya, Juang a.k.a Mbak Juju, Adam, thank you for sharing our memorable experiences during in Surabaya. I'll be missing you, guys. To Resti, Fauzi, Mbak Mira, Jaka, Fahrul, Ismail and all my friends in English Department '05, thank you for being my friends. For my sister, Ratih, just give me a nice nephew and don't be naughty anymore. The last is for my boarding house friend, Nanik, thank you for accompanying me when I am down.

I may not be able to mention all of the participants who helped me finishing this thesis. Thank you very much for everything.

September 5, 2012

Writer

*You were born to win,*

*But to be a winner,*

*You must plan to win*

*Prepare to win*

*And expect to win*

**-Zig Ziglar-**